

Научная статья

УДК 81'367.334

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10103

## КЛАССИФИКАЦИЯ НЕПОЛНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ЭЛЛИПСИСОМ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ

Махнуш Искандари

Университет имени Алламе Табатабаи, Тегеран, Иран, Eskandari.mahnush@gmail.com

**Аннотация.** В данной статье рассматриваются неполные предложения, содержащие контекстуальный или ситуативный эллипсис. Согласно классификации Халлидея и Хасана по месту происхождения эллипсиса в речи, эллипсис существует в именной группе, в глагольной группе и в предложении. Анализируется эллипсис в предложении. Также предложения, содержащие эллипсис, изучаются как неполные на основе классификации А. Шафаи и Фаршида Варда. Впервые классифицируются неполные персидские предложения с учетом эллидируемого компонента.

**Ключевые слова:** эллипсис, персидский язык, контекстуальный эллипсис, ситуативный эллипсис, неполные предложения

**Для цитирования:** Искандари М. Классификация неполных предложений с эллипсисом в персидском языке // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 1 (459). Филологические науки. Вып. 127. С. 28—33. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10103.

Original article

## CLASSIFICATION OF INCOMPLETE PERSIAN SENTENCES WITH ELLIPSIS

Mahnush Eskandari

Allameh Tabataba'i University, Tehran, Iran, Eskandari.mahnush@gmail.com

**Abstract.** Incomplete sentences containing a contextual or situational ellipsis in Persian are considered. Based on the classification of the place of origin of the ellipsis in speech put forward by Halliday and Hasan, ellipsis occurs in a noun phrase, in a verb group, and in a sentence. This article examines an ellipsis in a sentence and sentences containing an ellipsis are studied as incomplete sentences based on the classification of Shafai A. and Farshid Ward. For the first time, incomplete sentences are classified taking into account the eligible component in Persian.

**Keywords:** ellipsis, Persian, contextual ellipsis, situational ellipsis, incomplete sentences

**For citation:** Eskandari Mahnush. Classification of incomplete Persian sentences with ellipsis. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;1(459), Philological Sciences, 127:28-33. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10103.

Нулевая форма в фонетике, морфологии и синтаксисе с давних времен привлекала внимание лингвистов. Нулевая форма в синтаксисе и различные явления, объединяемые этим понятием, такие как эллипсис, неполное предложение, элизия и др., также рассматривались исследователями. Наша работа посвящена эллипсису в персидском языке на основе теории Халлидея и Хасана о месте его происхождения. Предложения, имеющие эллипсис в своем составе, рассматриваются как

неполные предложения с эллипсисом согласно классификации А. Шафаи и Х. Фаршид Вард, а также впервые классифицируются неполные персидские предложения, содержащие эллипсис. Цель исследования заключается в изучении эллипсиса, неполных предложений и классификации неполных персидских предложений, содержащих эллипсис. Для достижения данной цели в ходе исследования использованы такие методы, как изучение необходимых источников информации, сравнение

и анализ полученных результатов, систематизация теоретических данных и их классификация. Материалом для исследования послужили персидские предложения, содержащие эллипсис в разговорной и письменной речи.

Далее представим классификацию неполных персидских предложений с эллипсисом. Эти предложения бывают: 1) вопросно-ответные конструкции, в ответ на которые согласно принципу экономии языка эллидируется какой-то компонент; 2) предложения, в которых эллидируется «глагол», и этот глагол не пропускается для того, чтобы избежать повторения; 3) сложные предложения, в которых эллидируется «главное предложение» и остается только «придаточное предложение» вместе с союзом «*تا*»; 4) предложения, состоящие из двух клауз или из двух элементарных предложений, которые связываются друг с другом при помощи противительных союзов «*و...و، هم...هم، نه...*» и «*نه*»; 5) вопросительные предложения, в которых встречается два вопроса без глагола; 6) одноставные назывные предложения; 7) молитвенные предложения и проклятия, в которых эллидируется глагол «*باد*» и др.

«Эллипсис (гр: *elleipsis* — опущение, недостаток) — речевое явление, заключающееся в коммуникативно значимом опущении структурных элементов предложения» [1. С. 243].

Некоторые лингвисты, в том числе Н. Ю. Маркелова, А. П. Сковородников, Е. Н. Ширяев и др. рассматривают эллипсис «как незамещенность, невербализованность синтаксических позиций или нарушение синтаксических связей в лексико-синтаксической структуре простого и сложного предложения» [2. С. 65]. В. В. Виноградов, М. Гаспаров, И. А. Попова и др. описывают его как «разновидность предложения — неполное предложение».

«Эллиптическая конструкция определяется как конструкция с незамещенной синтаксической позицией (позициями), в которой эта незамещенность обусловлена синтагматическим наличием нереализованных валентностей, осознается в ряду с параллельными структурами и имеет экспрессивно-стилистическое значение. Эллипсис позволяет говорящему (пишущему) осуществить речевую экономию за счет устранения «данного» или элементов «данного», элементы «нового» эллиптируются достаточно редко. Эллипсис ремы в целом невозможен» [3. С. 9, 13].

В персидском языке, как и в русском, традиционно выделяют два основных вида эллипсиса: контекстуальный (حذف به قرینه لفظی) и ситуативный (حذف به قرینه معنوی). В первом случае элли-

дируемый элемент существует в предшествующем контексте, а во втором случае недостающий компонент подсказывается ситуацией речи, а не контекстом.

Исследованию эллипса в персидском языке посвящено много трудов:

Н. Тагави (1938) отмечает, что эллипсис появляется в случае, если недостающий компонент существует в тексте, а если он отсутствует в предыдущем тексте или предложении, невозможно эллидировать какой-то элемент в последующем тексте [11. С. 67]. Ученый убежден в том, что в персидском языке существует только контекстуальный эллипсис, а ситуативный эллипсис полностью отсутствует.

Гариб (1948) считает, что «эллипсис происходит тогда, когда пропускается одно слово или несколько компонентов при наличии недостающего элемента (недостающих компонентов) в предложении» [9. С. 68]. Он согласен с Н. Тагави в том, что в персидском языке встречается только контекстуальный эллипсис.

Вахидиян Камяр (1964) изучает эллипсис в разговорной спонтанной речи и обращает внимание на то, что «во многих персидских предложениях, содержащих молитву, проклятие, благодарность и др., встречается эллипсис без наличия эллидированного компонента в предшествующем контексте» [12. С. 98] и приходит к выводу о том, что помимо контекстуального эллипсиса в персидском языке встречается ситуативный эллипсис.

Рад А. Марзбан (1979) — первый персидский грамматист, который указывает на то, что, когда слушателю известна часть или компонент речи, говорящий может удалить эту часть в своей речи [8. С. 43].

М. Батени (1969) и Вард Фаршид (1969), подтверждая возможность проявления контекстуального и ситуативного эллипсисов в персидском языке, указывают на то, что «если одно предложение считается частотным, то в результате частоты использования эллидируются некоторые его элементы» [5. С. 108; 7. С. 272]. Например, пропуск глагола-связки в предложениях, содержащих молитву (روحش شاد! *باد*) = Да благословит Бог его душу!) или исключение предлогов «*در*» (پدرم *در*) *آنجا نشست*) = Мой отец сидел там) и «*به*» (в, на + винительный падеж) (مادرم *به*) *آنجا رفت*) = Моя мама пошла туда) свидетельствуют об этом.

Вард Фаршид делит предложения на основе наличия или отсутствия эллипсиса в их структуре на полные (ناکاسته) и неполные (کاسته). Он считает, что в неполных предложениях иногда эллидируется глагол-связка.

Профессор Шафаи Ахмед (1984) говорит о том, что контекстуальный или ситуативный эллипсисы ведут к созданию неполных предложений в персидском языке [10. С. 166].

М. Халлидей и Р. Хасан утверждают, что эллипсис — синтаксическое явление, которое предотвращает избыточность языка (حشو). Они подразделяют эллипсис с точки зрения места его возникновения на три группы:

1) эллипсис в именной группе: в некоторых случаях вершина в именной группе эллидируется, и одно из зависимых слов принимает на себя роль главного существительного.

این پیراهن را بپوشم یا آن را؟

— Надеть эту рубашку или другую?

این Ø (پیراهن) را بپوش

— Наденьте эту Ø (рубашку)

2) эллипсис в глагольной группе: в этом случае одно слово или несколько элементов глагольной группы эллидируются. Недостающий компонент в эллидированной глагольной группе можно найти в контексте или его можно понять из ситуации. Эллипсис в глагольной группе подразделяется на эллипсис главного глагола (пример 1) и эллипсис вспомогательного глагола (пример 2).

1 می خواستند درو کنند یا بکارند؟

1) Хотели собирать урожай или сажать?

Ø (می خواستند) بکارند.

— (хотели) сажать.

2 می توانی تا سر قله بدوی؟

2) Сможете ли вы идти на вершину?

— می توانم Ø (تا سر قله بدوم).

— Я могу Ø (идти на вершину)

3) эллипсис в предложении: в этом случае эллидируется один из главных членов предложения, модальный элемент (подлежащее или вспомогательный глагол) или пропозициональный элемент (сказуемое, дополнение и др.).

На основе этой классификации мы рассматриваем эллипсис в предложении. Неполные предложения, имеющие в своем составе эллипсис, в персидском языке можно условно классифицировать по эллидируемому компоненту:

1. Вопросно-ответные конструкции, в ответе на которые согласно принципу экономии языка, эллидируется какой-то компонент. В таких конструкциях именно «ответ» считается неполным предложением с эллипсисом. Мы делим эти ответы на следующие группы:

1.1) ответ, в котором эллидируется глагол-связка, находящийся в вопросе. Этот глагол легко восстанавливается из предыдущего контекста или вопроса.

— В ответ на вопросно-ответные конструкции, в вопросе которых используется одно из вопросительных слов «کیست» (кто?) или «چیست» (что?), эл-

лидируется глагол-связка «است» (есть) или «هست» (есть).

این زن کیست؟ خواهرم Ø (است).

— Кто эта женщина? — Ø (Это) Моя сестра.

این چیست؟ میز Ø (است).

— Что это? — Ø (Это) стол.

1.2) ответ, в котором есть только «подлежащее» и эллидируется глагол, использованный в вопросе:

چه کسی آمد؟ مریم Ø (آمد).

— Кто пришёл? — Марьям Ø (пришла).

В этих предложениях, то есть в ответах, иногда также эллидируются второстепенные члены предложения. Возможно также одновременное опущение главных и второстепенных членов предложения:

همه Ø (آن دختر جوان زیبا را دوست دارند).

— چه کسی آن دختر جوان زیبا را دوست دارد؟

— Кто любит ту красивую девушку? — Все Ø (любят ту красивую девушку). В ответе опущено прямое дополнение (ту красивую девушку).

(سارا) Ø (به) مریم Ø (نامه نوشت).

— سارا به چه کسی نامه نوشت؟ مریم Ø

— Кому Сара написала письмо? Марьям. Ø (она) Ø (написала) Ø (письмо) Марьям. В ответе опущены подлежащее (Сара), сказуемое (написала) и персидский предлог (به), указывающий на дополнение (متهم).

1.3) ответ, в котором идет только «прямое дополнение» и эллидируется глагол:

چه خریدی؟ نان Ø (خریدم).

— Что ты купил? — Ø (Я) Ø (купил) хлеб.

(را) Ø (کتک زدند).

— چه کسی (که را) را کتک زدند؟ حسن Ø

— Кого они избили? Хасана Ø (избили).

В этих предложениях также возможно опущение подлежащего одновременно с опущением глагола:

— دخترت چه به دنیا آورد؟ Ø (دخترم- او) پسر Ø (به دنیا آورد).

— Кого родила ваша дочь, дочь или сына? — Ø (Моя дочь — Она) Ø (родила) сына.

2. Предложения, в которых эллидируется «глагол», и этот глагол не пропускается для того, чтобы избежать повторения. Эллидируемый глагол никогда не встречается в предложениях такого типа. В этих предложениях употребляется «واو استبعاد» или «противопоставительный союз и». «واو استبعاد» или «и» — «это соединительный союз «и», который употребляется в некоторых предложениях для выделения сообщения и означает «быть далеко, вряд ли». Хотя в конце этих предложений обязательно ставится вопросительный знак, они не содержат никакого вопроса и считаются повествовательными [6. С. 155]». Например, «پدر و بدقولی؟» (отец и плохое поведение?) (отец никогда не ведет себя плохо). Аржанг Г. называет

эти предложения «безглагольными противопоставительными предложениями» [4. С. 72].

— من و سرکشی؟ (من هرگز سرکشی نمی کنم).

— Я и бунт? (Я никогда не слушаюсь).

— ما و بیخیالی؟ (ما هرگز نمیتوانیم بیخیال باشیم).

— Мы и беспечность? (Мы никогда не можем быть беззаботными).

— من و ازدواج؟ (من هرگز ازدواج نمی کنم).

— Я и брак? (Я никогда не заключу брак).

3. Сложные предложения, в которых эллидируется «главное предложение», и остается только «придаточное предложение» вместе с союзом «تا»:

— (Ø این کار را می کنم) تا چشمت درآد!

— Ø (Я это сделаю), чтобы тебя обижать (Ты ничего не можешь делать)!

— Ø پیشرفت می کنم) تا کور شود هر آنکه نتواند دید!

— Ø (Я прогрессирую), чтобы ослепляли всех, кто не радуется моим успехам.

4. Предложения, состоящие из двух клауз или из двух элементарных предложений, которые не имеют в своем составе глагол и связываются друг с другом при помощи противительных союзов «و...و», «هم...هم», «نه...نه»:

— نه شیر شتر (می خواهم)، نه دیدار عرب (می خواهم)!

— Никакого верблюжьего молока Ø (не хочу), никакого арабского визита Ø (не хочу)! (Персидская пословица в значении «избегать жадности»).

— هم این Ø (را می خرم)، هم آن Ø (را می خرم).

— И это Ø (куплю) и то Ø (куплю).

5) Вопросительные предложения, в которых встречается два вопроса без глагола. В этих предложениях употребляются два вопросительных слова «کجا» (где?), и такие предложения, в целом, указывают на большое расстояние между понятиями, которые сравниваются в предложении:

— صلاح کار کجا Ø (است) و من خراب کجا Ø (هستم)?

— Где хорошая работа, а где я? (Между я и хорошая работа — большое расстояние).

— ما کجا Ø (هستیم) و عرفا کجا Ø (هستند)?

— Где мы, а где мистики? (Мистиков нельзя сравнивать с нами).

6) Односоставные назывные предложения (جملات نامی):

— آتش Ø! (آنجا آتش گرفته)!

— Пожар Ø! (Там загорелся!)

— پله! (مواظب باش نیفتی)!

— Лестница Ø! (Смотри, не упади!)

— (در بازار کسی داد می زد: کفش Ø (دارم)!

— На ярмарке кто-то кричал: обувь! Ø (У меня есть обувь).

7) Молитвенные предложения и проклятия, в которых эллидируется глагол «باد»:

— ننگ بر زندگی Ø (باد)!

— Позор жизни!

— درود بر صداقت و درستی Ø (باد)!

— Мир честности!

— این میلاد فرخنده مبارک Ø (باد)!

— С этим приятным днем рождения!

8) Предложения, в которых эллидируется первый компонент сложных предлогов «در بیرون» или «در داخل», то есть пропускается предлог «در»:

— Ø (در) بیرون خانه کسی نشسته است.

— Кто-то не дома.

— کسی Ø (در) داخل منزل نیست?

— Дома никого нет?

9) Сложноподчиненные предложения с придаточным условия, в которых эллидируется союз «اگر» (если) или «گر» (если). Следует отметить, что в персидских сложноподчиненных предложениях с придаточным условия употребляется союз «اگر» или «گر» (если) для связи придаточной и главной частей:

— Ø (اگر) پول می خواهی، باید کار کنی!

— Ø (Если) вам нужны деньги, вы должны работать!

— Ø (اگر) نرنی، میخوری!

— Ø (Если) ты не побьешь, тебя побьют!

— Ø (اگر) بروی، می روم!

— Ø (Если) ты пойдешь, я тоже пойду!

10) Сложноподчиненные предложения с придаточными времени, в которых эллидируется союз «تا» в значении «пока» или «сразу»:

— Ø (تا) به خودم جنیبم، رفته بود.

— Ø (до тех пор, пока) я не пришел в себя, его не было.

— Ø (تا) غدام تموم شد، مهمون اومد).

— Ø (сразу, после того как) я пообедал, гости пришли.

11) Сложноподчиненные предложения, в которых эллидируется союз «بلکه»:

— نه گریه کن، نه سیگار بکش Ø (بلکه) راه برو!

— Не плачь, не кури, (Ø) гуляйте!

— راه و روش زندگی این نیست Ø (بلکه) چیز دیگه ست.

— Это не образ жизни, (Ø) что-то другое.

12) Предложения, в которых эллидируется предлог «را», указывающий на прямое дополнение. Надо отметить, что прямое дополнение или «مفعول» в персидском языке выражается при помощи предлога «را», а в русском языке прямое дополнение выражается без предлогов:

— نان Ø (را) بخر!

— Покупай хлеб!

— رخت Ø (را) بریند و برو!

— Возьми свои вещи и уйди!

— به دختری که سر چهار راه گل می فروشد پول Ø (را) بده!

— Дай деньги девушке, которая продает цветы на распустье!

13) Предложения, которые начинаются с восклицательного слова «ای». В этих предложениях не встречается глагол и дополнение.

- ای باریکلا Ø (به شما)! — Молодец Ø (вам)!
- ای والله Ø (به شما)! — Молодец Ø (вам)!
- 14) Предложения, в которых эллидируется глагол при повторении несклоняемого компонента составных глаголов для того, чтобы акцентировать внимание читателей на важность сказанного.
- دروغ می گوید، دروغ Ø (می گوید)! — Говорит ложь он, ложь (говорит) Ø!
- همه کارهایش فریب دادن است، فریب Ø (دادن)! — Все, что он делает — это обман, обман!
- Из вышесказанного можно сделать **вывод** о том, что несмотря на то, что в неполных персидских предложениях отсутствует нулевой элемент, в них рассматривается эллипсис, восстанавливаемый из контекста. Эллипсис появляется в результате склонности носителей языка к экономии языковых средств. По нашему мнению, неполные персидские предложения с эллипсисом можно условно классифицировать по эллидируемому компоненту на четырнадцать групп. Безусловно, эту классификацию можно пополнять и расширять за счет других видов неполных предложений с эллипсисом.

### Список источников

1. Валгина Н. С. Синтаксис современного русского языка. М. : Агар, 2000. 416 с.
2. Джумалиева Г. К. Виды эллипсиса в разноструктурных языках // Вестник ИГУ. 2007. № 19. URL: [http://nbisu.moy.su/\\_ld/6/601\\_Djumaliev\\_a\\_ISU.pdf](http://nbisu.moy.su/_ld/6/601_Djumaliev_a_ISU.pdf) (дата обращения: 18.03.2021).
3. Сковородников А. П. Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского литературного языка: опыт системного исследования : дис. ... д-ра филол. наук. Красноярск, 1982. 362 с.
4. Arjang G. Persian Grammar. Tehran : Qatreh Publishing, 2008. 288 p.
5. Bateni M. R. Description of the Grammatical Structure of the Persian Language. Tehran : Amir Kabir, 1969. 153 p.
6. Esmati S. A. A. Types of “and” in Arabic and Persian, two scientific-specialized quarterly journals of Persian language and literature // Shafaie del. 2019. No. 4. Pp. 143—160.
7. Farshidvard Kh. Today’s Grammar. Tehran : Safi Shah Press, 1969. 414 p.
8. Marzban R. A. Useful Grammar. Tehran : National University, 1979. 327 p.
9. Qarib and Others Five masters. Persian Grammar. Tehran : Vocabulary Press, 1948. 312 p.
10. Shafai, Ahmad. Scientific Foundations of Persian Grammar. Tehran : Novin, 1984. 652 p.
11. Taqawi N. The Norm of Speech: in the Art of Persian Meanings and Expression. Tehran, 1938. 342 p.
12. Vahidian K. T. Folk Grammar. Tehran : Amir Kabir, 1964. 136 p.

### References

1. Valgina NS. Syntax of the modern Russian language. Moscow: Agar; 2000. (In Russ.).
2. Dzumaliev\_a GK. Types of ellipsis in multi-structural languages. *Vestnik IGU*. 2007;19. Available from: [http://nbisu.moy.su/\\_ld/6/601\\_Djumaliev\\_a\\_ISU.pdf](http://nbisu.moy.su/_ld/6/601_Djumaliev_a_ISU.pdf) [Accessed 18th Marth 2021]. (In Russ.).
3. Skovorodnikov AP. Expressive syntactic constructions of the modern Russian literary language: the experience of systems research. Thesis. Krasnoyarsk; 1982. (In Russ.).
4. Arjang G. Persian Grammar. Tehran: Qatreh Publishing; 2008. (In Persian).
5. Bateni MR. Description of the grammatical structure of the Persian language. Tehran: Amir Kabir; 1969. (In Persian).
6. Esmati SAA. Two scientific-specialized quarterly journals of Persian language and literature. Shafaie del. 2019;4:143–160. (In Persian).
7. Farshidvard Kh. Today’s grammar. Tehran: Safi Shah Press; 1969. (In Persian).
6. Marzban R. Ali Useful grammar. Tehran: National University; 1969. (In Persian).
8. Qarib and others Five masters. Persian Grammar. Tehran: Vocabulary Press; 1946. (In Persian).
9. Shafai A. Scientific foundations of Persian grammar. Tehran: Novin, 1984. (In Persian).
10. Taqawi N. The norm of speech: in the art of Persian meanings and expression. Tehran; 1938. (In Persian).
11. Vahidian K. Taqi Folk grammar. Tehran: Amir Kabir; 1964. (In Persian).

### Информация об авторе

**М. Искандари** — кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка.

### Information about the author

**M. Iskandari** — Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian Language Department.

---

---

*Статья поступила в редакцию 15.06.2021; одобрена после рецензирования 16.08.2021; принята к публикации 18.01.2022.*

*The article was submitted 15.06.2021; approved after reviewing 16.08.2021; accepted for publication 18.01.2022.*

---

---

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare no conflicts of interests.